



united nations educational, scientific and cultural organization
organisation des nations unies pour l'éducation, la science et la culture

place de Fontenoy, Paris-7^e

May 5, 1966.

téléphone : 783-98.70, 783-86.00, 705-99.48
câbles : Unesco Paris
téléc : 27 602 Paris

référence : SS 43/1

Cher Monsieur,

Faisant suite à la correspondance que vous avez échangée avec Monsieur Lucien Goldmann concernant le numéro de la Revue internationale des Sciences sociales consacré à la sociologie de la littérature, je suis heureux de vous confirmer l'invitation qu'il vous a faite de contribuer un article à ce numéro.

Je tiens à préciser qu'en règle générale la Revue, qui paraît en deux éditions séparées, anglaise et française, ne publie que des inédits. Dans votre cas toutefois et compte tenu de l'extrême importance que j'attache à votre collaboration, il sera possible malgré tout d'accepter un texte n'ayant jusqu'à présent été publié qu'en allemand ou dans une langue autre que le français ou l'anglais, surtout si vous êtes disposé à l'accompagner d'une introduction inédite.

Les articles de la Revue ne sont généralement pas très longs - environ 5.000 mots, soit 15 à 20 pages dactylographiées à double interligne -. Parmi les trois sujets que vous avez proposés à Monsieur Goldmann, l'article sur le "réalisme socialiste aujourd'hui et Solschenytsin" me paraît le plus intéressant, suivi de "Tolstoï et la littérature occidentale".

Les manuscrits peuvent être rédigés en allemand, mais je vous demanderai de bien vouloir observer la méthode de présentation indiquée dans la note d'information ci-jointe.

Des honoraires d'un montant de 2.350 forints vous seront versés pour un manuscrit reçu et accepté.

Dans l'attente du plaisir de vous lire, je vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Monsieur Georg Lukacs
Belgrade Rakpart 2
BUDAPEST V
Hongrie

Peter Lengyel
Peter Lengyel
Rédacteur en chef
Revue internationale des Sciences sociales

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

P.J.
PL/jk

PARIS, le 21 avril 1966

Traduit de l'anglais

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

REVUE INTERNATIONALE DES SCIENCES SOCIALES

Modèle et informations générales

1. Présentation des manuscrits

- (a) Tous les manuscrits doivent être présentés en trois exemplaires, tapés à la machine, en double interligne. Les chiffres, tableaux, etc. doivent toujours être bien lisibles et ne présenter aucune rature. Les corrections manuscrites doivent être soigneusement reportées sur les trois exemplaires du manuscrit. La totalité du texte, y compris les sous-titres, les notes de bas de page et les bibliographies, doit être présentée en double interligne.
- (b) Les manuscrits doivent être accompagnés :
 - (i) d'un résumé de 100 mots environ, qui sera imprimé au début de l'article,
 - (ii) d'une brève notice biographique concernant l'auteur ou les auteurs : qualité et appartenance professionnelle, autres nominations et distinctions, principales publications, etc.
- (c) Les notes de bas de page seront, pour chaque page, numérotées à partir du chiffre 1 et groupées en bas de page. Chaque appel de note doit figurer à l'endroit voulu dans le corps du texte, sous la forme d'un chiffre tapé à un demi-interligne au-dessus de la ligne et précédé d'une barre oblique (exemple : /1).
- (d) Détails bibliographiques

Il conviendra d'accorder une attention particulière à la présentation d'éléments bibliographiques détaillés nécessaires à l'identification rapide et sûre des références. Ces éléments bibliographiques peuvent être insérés dans les notes de bas de page ou énumérés à la fin du texte, ou les deux. Si l'on se réfère dans le corps du texte aux listes de la fin, un rappel du nom de l'auteur et de l'année de la publication doit figurer entre parenthèses à l'endroit voulu, par exemple : (Keynes, 1934). Si l'on se réfère à plusieurs ouvrages publiés la même année, par le même auteur, l'indication de l'année doit être suivie d'une lettre, par exemple : (Keynes 1934 a, 1934 b). La même lettre doit figurer dans la liste bibliographique et, contrairement à ce que l'on verra plus loin, l'année de publication doit être alors placée immédiatement après le nom de l'auteur et ses initiales et avant le titre de l'ouvrage. Exemple :

Kaplan, M. 1960 Leisure in America. New York, J. Wiley, xii - 350 p.

La présentation des éléments bibliographiques doit être conforme à l'ordre suivant :

Nom de famille de l'auteur (ou des auteurs), du directeur de publication ou collectivité-auteur (par exemple Unesco) ;

Initiales ou prénom (s) de l'auteur (s) ou du directeur de publication ;

Titre du livre (souligné) ou de l'article (entre guillemets) ;

Traduction libre du titre (entre parenthèses) s'il n'est ni en anglais, ni en français, ni en espagnol ;

Dans le cas d'un livre, il convient d'ajouter :

Edition ou volume (le cas échéant) ;

Lieu de publication ;

Nom de l'éditeur ;

Année de publication ;

Pagination du volume (le cas échéant) ou nombre total de pages (pour la bibliographie).

Dans le cas d'un article, il convient d'ajouter :

Titre complet du périodique (souligné) ;

Volume (vol.), numéro (n°), mois et année ;

Pagination de l'article.

(e) Citations

Comme tous les manuscrits doivent être traduits, en une langue s'ils sont rédigés en anglais ou en français, en deux langues s'ils ne sont rédigés ni dans l'une ni dans l'autre, les auteurs sont priés de fournir les renseignements ci-après :

Lorsqu'un passage est cité dans une traduction (qu'elle soit de l'auteur ou empruntée à une autre publication), l'auteur doit autant que possible fournir le texte dans la langue originale en le mettant soit entre parenthèses à la suite de la traduction, soit à la fin du texte. Lorsqu'un passage est cité dans la langue originale, mais que l'on connaît l'existence d'une traduction publiée en français ou en anglais, l'auteur doit joindre cette traduction (accompagnée de détails bibliographiques, cf. paragraphe d) ci-dessus) ou une note bibliographique complète permettant de retrouver cette traduction.

(f) Illustrations, cartes, graphiques

Normalement, la Revue ne publie pas d'illustrations, mais elle peut envisager de le faire dans des cas exceptionnels, lorsque ces illustrations apportent un appoint important à la valeur du texte. Les cartes, diagrammes, graphiques, etc. doivent être accompagnés de légendes claires ou bien numérotés ; ils seront fournis en deux exemplaires au moins, de préférence sur des feuilles ne comprenant pas d'autre texte que celui qui se rapporte à l'illustration elle-même.

PARIS, le 21 avril 1966
Traduit de l'anglais

2. Critères à respecter

Les textes ne devront contenir aucun passage qui risque de froisser un Etat membre de l'Unesco ou de nuire à l'esprit de compréhension et de coopération internationales. Les idées ou les doctrines qui prêtent à controverses doivent être, autant que possible, analysées ou présentées aux fins d'examen sous un angle positif et de manière à éviter d'imputer des arrières-pensées aux personnes qui défendent des idées opposées.

3. Tirages à part

Les auteurs reçoivent vingt-cinq tirages à part de leurs articles dans chacune des langues de publication (anglais et français) et un exemplaire gratuit du numéro de la Revue dans lequel ils sont publiés. Ils peuvent commander des tirages à part supplémentaires à un prix modique (environ 8 dollars ou un montant équivalent pour les 100 premiers exemplaires d'un article de 10 pages et 3 dollars ou leur équivalent pour chaque centaine suivante).

4. Rémunération

Les auteurs reçoivent la rémunération convenue aux termes d'un contrat qui leur est adressé pour signature après réception et approbation du manuscrit terminé. Le versement se fait normalement dans la monnaie du pays où réside l'auteur au moment où il présente son manuscrit.

(ii) d'une brève notice biographique concernant l'auteur, ses auteurs : qualité et appartenance professionnelle, autres distinctions, principales publications, etc.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

(c) Les notes de bas de page seront, pour chaque page, numérotées à partir du chiffre 1 et groupées en bas de page. Chaque appel de note doit figurer à l'endroit voulu dans le corps du texte, sous la forme d'un chiffre tapé à un demi-interligne au-dessous de la ligne et précédé d'une barre oblique (exemple : /1).

(iii) Détails bibliographiques

Il conviendra d'accorder une attention particulière à la présentation d'éléments bibliographiques détaillés nécessaires à l'identification rapide et sûre des références. Ces éléments bibliographiques peuvent être insérés dans les notes de bas de page ou groupés à la fin du texte, ou les deux. Si l'on se réfère dans le corps du texte aux listes de la fin, un rappel du nom de l'auteur et de l'année de la publication doit figurer entre parenthèses à l'endroit voulu, par exemple : (Keynes, 1934). Si l'on se réfère à plusieurs ouvrages publiés la même année, par le même auteur, l'indication de l'année doit être suivie d'une lettre, par exemple : (Keynes 1934 a, 1934 b). La même lettre doit figurer dans la liste bibliographique et, contrairement à ce que l'on verra plus loin, l'année de publication doit être alors placée immédiatement après le nom de l'auteur et ses initiales et avant le titre de l'ouvrage. Exemple :

Kaplan, N. 1960 Leisure in America. New York, J. Wiley, xiii + 350 pp.

place de Fontenoy
Paris-7^e



united nations educational, scientific and cultural organization
organisation des nations unies pour l'éducation, la science et la culture

téléphone : SUffren 98-70,
SUffren 86-00, SOlferino 99-48
télégraphe : UnescoParis
telex : 27602 Paris

in your reply, please refer to :
en répondant, veuillez rappeler :

n° SS 43/1

8 juin 1966.

Cher Monsieur,

Je vous remercie de votre lettre du 13 mai dernier.

Vos deux articles, l'un sur Tolstoi, l'autre sur le réalisme socialiste ayant déjà été publiés en anglais, il semble que seul l'article sur Minna von Barnhelm soit disponible.

Si vous disposez d'un exemplaire, auriez-vous l'obligeance de me le faire parvenir pour me permettre de me faire une idée du contenu ? Dans le cas contraire, faites-moi savoir le lieu de publication en allemand, afin que je puisse me le procurer.

Dans l'attente du plaisir de vous lire, je vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

MTA FIL INT.
Lukács Arch.

Peter Lengyel
Rédacteur en chef
Revue internationale des Sciences sociales

Monsieur Georg Lukacs
Belgrade Rakpart 2
BUDAPEST V
Hongrie

PL/jk



united nations educational, scientific and cultural organization
organisation des nations unies pour l'éducation, la science et la culture

place de Fontenoy, Paris-7^e

24 juin 1966.

téléphone : 783 - 566-57-57, 705-97-49, 705-99-48

câbles : Unesco Paris

télex : 27 602 Paris

référence : SS 43/1

Cher Monsieur,

Merci pour votre lettre du 15 juin contenant le tiré à part de l'article sur Minna von Barnhelm. Je l'ai lu avec grand intérêt, et le rapprochement entre Lessing et Mozart m'a particulièrement frappé.

Il me paraît donc que la publication en anglais et en français de cet article dans la Revue internationale des Sciences sociales soit des plus souhaitables. Je vous demanderai seulement de me faire savoir si les droits d'auteurs dans ces deux langues sont votre propriété, ou bien si je dois contacter l'éditeur de "Akzente", Mr. Carl Hanser, de Munich.

J'espère également qu'il vous sera possible de rédiger un court "chapeau" à cet article, ainsi que vous me le proposez dans votre lettre du 13 mai. Ce texte devra me parvenir en deux exemplaires dactylographiés, vers le mois d'Octobre prochain, si cela vous convient.

Croyez, cher Monsieur, à l'assurance de mes sentiments très distingués.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Peter Lengyel

Rédacteur en chef

Revue internationale des Sciences sociales

Monsieur Georg Lukacs
Belgrade Rakpart 2
BUDAPEST V
Hongrie

P.S. Ich kann Ihnen leider offiziell nicht deutsch schreiben, doch beherrsche ich natürlich auch diese Sprache, obwohl nicht ungarisch. Mein Vater war der verstorbene Samu Lengyel, und ich bin der Nefte von Gyula Lengyel, die Sie beide, glaube ich, gekannt haben. Mit herzlichen Grüßen, Jhp



united nations educational, scientific and cultural organization
organisation des nations unies pour l'éducation, la science et la culture

place de Fontenoy, Paris-7^e

17 août 1966.

téléphone : 783-^{566-57-57, 705-97-49, 705-99-48} 98-70, 783-86-00, 705-99-48

câbles : Unesco Paris

télex : 27 602 Paris

référence : SS 43/1

Cher Monsieur,

Je vous remercie de votre lettre du 2 juillet concernant les droits d'auteur de votre article sur Minna von Barnhelm.

J'attends avec beaucoup d'intérêt le "chapeau" que vous ajouterez à ce texte et vous demanderais également d'avoir si possible l'amabilité de me faire parvenir en même temps, pour les besoins de la traduction en anglais et en français, un deuxième exemplaire de la version allemande de cet article.

Vous remerciant, je vous prie de croire, cher Monsieur, à l'assurance de mes sentiments cordialement dévoués.

Peter Lengyel
Rédacteur en chef
Revue internationale des Sciences sociales

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Monsieur George Lukacs
Belgrade Rakpart 2
BUDAPEST V
Hongrie

PL/jk



united nations educational, scientific and cultural organization
organisation des nations unies pour l'éducation, la science et la culture

— place de Fontenoy, Paris-7^e

566-57.57, 705-97.49, 705-99.48
téléphone : 783-98-70, 783-86-00, 705-99-48
câbles : Unesco Paris
téléc : 27 602 Paris

référence : SS 43/1

28 septembre 1966.

Cher Monsieur,

Je vous remercie vivement de votre lettre du 26 août, ainsi que du manuscrit et du tiré à part qui y étaient joints.

Je vous prie de bien vouloir trouver ci-joint un contrat d'honoraires pour ce manuscrit, d'un montant de 2,350 forints. Ayez l'amabilité de m'en retourner deux exemplaires dûment datés et signés par vous, le troisième étant pour vos dossiers personnels.

Croyez, cher Monsieur, à l'expression de mes meilleurs sentiments.

Peter Lengyel
Rédacteur en chef
Revue internationale des Sciences sociales

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Monsieur Georg Lukacs
Belgrade Rakpart 2
BUDAPEST V
Hongrie

PL/jk

Encl. a/s